

會務報告 Announcements 12-07-2025

1. 本主日 (12月7日) 是聖餐主日。為了讓全教會的弟兄姊妹們都能在一起安靜地守聖餐，我們把守聖餐時間改在證道信息之前的時間段。請大家預備心記念主。

This Sunday (December 7) is Communion Sunday. To allow all church members to observe the Holy Communion together with peace of mind, we move the Holy Communion time to the time before the sermon. Please prepare your heart in remembrance of the Lord.

2. 在這屬天降臨節期，教會的 "團契事工" 舉辦食物募捐活動，結束日期是12月21日。如有意參與這事工活動，請聯絡李鋼磊弟兄和關潤明弟兄。

In this blessed Advent season, the church "Fellowship Ministry" is hosting a food drive. The final collection date is December 21. Anyone who wants to participate this ministry activity, please contact Brother Greg Lee and Brother Eddie Kuan.

會務報告 Announcements 12-07-2025



MOST NEEDED FOODS

GRAINS



Instant oatmeal packets, original flavor
Brown rice (16 oz)
Whole grain pasta (16 oz)



PROTEIN



Tuna, Salmon, or Chicken (in water)
Dry or canned beans (low sodium)
Natural nut butters



FRUITS AND VEGETABLES



Canned vegetables (low-sodium)
Canned fruit (in juice)
Fruit cups



OTHER HEALTHY ITEMS



Shelf-stable, individual milk boxes
Cooking oil & spices



會務報告 Announcements 12-07-2025

3. 本年度年底會員大會將於主日崇拜聚會之後舉行。會議的議程包括：1) 長老、執事同工選舉；2) 2025年前三個季度的財務報告、審核2026年年度預算 [點擊鏈接教會財務報告和預算](#) (請與黎明德弟兄聯絡獲取網頁的密碼)；3) 事工報告。請教會會員崇拜聚會午餐後留下來參加。如果有願意加入教會成為會員的弟兄姊妹，請與何牧師和伍沛長老聯絡。

The year-end congregational meeting will be held after the Sunday worship service. The agenda of the meeting includes: 1) election of elder and deacons; 2) report of financial statements of first three quarters of 2025, review and approval of 2026 proposed budget [Click here to MGC Financial Statements and Budget](#) (please contact Brother Alex Lai for password); 3) report of ministries. Church members, please stay after worship and lunch to attend. If there are brothers and sisters who are willing to join the church as members, please contact Pastor He and Elder Tony Ng.

會務報告 Announcements 12-07-2025

4. 提名委員會提名伍沛弟兄為長老，任期三年 (2026-2028) ; 提名如下同工為執事，任期兩年 (2026-2027) : 王衛峰弟兄、關潤明弟兄和王瑞瑋姊妹。

The Nominating Committee nominates Brother Tony Ng as elder for a three-year term (2026-2028), and the following co-workers as deacons for a two-year term (2026-2027): Brother Wayne Wang, Brother Eddie Kuan and Sister Alice Hwang.

5. 因為今天有年底會員大會，主日學課程暫停一次。

Sunday school classes will be suspended today due to the year-end congregational meeting.

會務報告 Announcements 12-07-2025

6. 12月分體育館租用的日期為12月14日及28日，時間是下午 1:30 到 4:30，歡迎弟兄姊妹在主日學結束後留下來享受運動與交流的美好時光。

The gymnasium rental dates for December are December 14 and 28, from 1:30pm to 4:30pm. Brothers and sisters are welcome to stay after Sunday school to enjoy a wonderful time of sports and fellowship.

會務報告 Announcements 12-07-2025

7. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。
特別禱告會是：

- 為傳福音和宣教事工的禱告會，12月10日，週三晚上 9:00-9:30；
- 為關懷事工的禱告會，12月31日，週三晚上 9:00-9:30。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings are:

- For evangelism and mission ministry, December 10, Wednesday, 9:00-9:30pm;
- For care ministry, December 31, Wednesday, 9:00-9:30pm.

會務報告 Announcements 12-07-2025

8. 溫馨提醒大家：在主日崇拜聚會開始之後，請大家都專心參與聚會，盡量不要在會場中走動，也不要走在走廊停留講話。

A friendly reminder: After the Sunday worship service begins, please join the service attentively, try not to walk around, and do not stay and talk in the hallway.

9. 以下是奉獻和午餐收支的狀況：

- 截至2025年11月30日奉獻是預算\$270,000的87%；
- 午餐收支盈餘\$2,342.49。

The following is the status of offering and lunch balances:

- The offering as of November 30, 2025 is 87% of the budgeted offering \$270,000;
- The lunch balance has a surplus of \$2,342.49.

會務報告 Announcements 12-07-2025

10. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「耶穌拯救一個被棄絕的人」；證道經文是：馬可福音 5:1-20。本週背誦經文是：羅馬書 14:19 "所以我們務要追求和睦的事、與彼此建立德行的事。" 每日閱讀經文是哥林多前書 10-12 章。歡迎大家參加每日的靈修聚會 (週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Jesus Saves an Outcast"; the Scriptures are Mark 5:1-20. This week's Bible memory verse is Romans 14:19 "Let us therefore make every effort to do what leads to peace and to mutual edification." Daily Bible reading: 1 Corinthians 10-12. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328,
Rockville, MD 20849-4328; 或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2025年11月奉獻數字 Offerings as of November 2025

2025	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 51,595.00		\$ 67,500.00		\$ (15,905.00)
第二季 Quarter-2		\$ 52,450.00		\$ 67,500.00		\$ (15,050.00)
第三季 Quarter-3		\$ 73,988.62		\$ 67,500.00		\$ 6,488.62
十月 October	\$ 17,854.00		\$ 22,500.00		\$ (4,646.00)	
十一月 November	\$ 38,518.00		\$ 22,500.00		\$ 16,018.00	
十二月 December						
第四季 Quarter-4		\$ 56,372.00		\$ 45,000.00		\$ 11,372.00
總差額 Total Balance		\$ 234,405.62		\$ 247,500.00		\$ (13,094.38)
宣教事工奉獻 Mission Offering		\$ 4,300.00				\$ 4,300.00
慈善事工奉獻 Benevolence Offering		\$ 40.00				\$ 40.00

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)